

(Почтовая администрация)
(Administration des postes)

ТАМОЖЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ
DECLARATION EN DOUANE

CN 23

Из De	Фамилия Nom	Таможенная ссылка отправителя (если имеется)		№ отправления (штриховый код, если имеется) № de l'envoi (code a barres, s'il existe)		Может быть вскрыто в служебном порядке Peut etre ouvert d'office		Внимание! Инструкции на обратной стороне Important! Voir instructions au verso		
	Компания/Фирма Societe/Firme	Reference en douane de l'expediteur (si elle existe)								
	Улица Rue									
	Почтовый индекс Code postal	Город Ville								
Страна Pays										
В A	Фамилия Nom									
	Компания/Фирма Societe/Firme									
	Улица Rue			Реквизиты импортера (если имеются) (ИНН/№НДС/индекс импортера) (факультативно) Reference de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/no de TVA/code de l'importateur) (facultatif)						
	Почтовый индекс Code postal	Город Ville			№ телефона/факса/e-mail импортера (если известен) № de telephone/faxe/e-mail/ de l'importateur (si connus)					
Страна Pays										
Подробное описание вложения (1) Description detaillee du contenu (1)		Количество (2) Quantite (2)	Вес нетто (в кг) (3) Poids net (en kg) (3)	Стоимость (5). Valeur (5)	Только для коммерческих отправлений Pour les envois commerciaux seulement					
					Код ТНВЭД (7) № tarifaire du SH (7)	Страна происхождения товаров(8) Pays d'origine des marchandises (8)				
			Общий вес брутто (4) Poids brut total (4)	Общая стоимость (6) Valeur totale (6)	Почтовые сборы/Расходы (9) Frais de port/Frais (9)					
Категория отправления (10) Categorie de l'envoi (10)		Коммерческий образец Echantillon commercial		Пояснение Explication		Учреждение подачи/Дата подачи Bureau d'origine/Date de depot				
<input type="checkbox"/> Подарок Cadeau		<input type="checkbox"/> Возврат товара Retour de marchandise								
<input type="checkbox"/> Документ Document		<input type="checkbox"/> Прочее Autre								
Примечания (11): (напр., товар, подлежащий карантину/санитарному, фитосанитарному контролю или попадающий под другие ограничения) Observations (11): (p.ex. marchandise soumise a la quarantaine/a des controles sanitaires, phytosanitaires ou a d'autres restrictions)						Я подтверждаю, что указанные в настоящей таможенной декларации сведения являются достоверными, и что в этом отпадении не содержится никаких опасных или запрещенных законодательством или почтовой или таможенной регламентацией предметов. Je certifie que les renseignements donnees dans la presente declaration en douane sont exacts et que cet envoi ne contient aucun objet dangereux ou interdit par la legislation ou la reglementation postale et douanier.				
<input type="checkbox"/> Лицензия (12) Licence (12)		<input type="checkbox"/> Сертификат (13) Certificat (13)		<input type="checkbox"/> Счет (14) Facture (14)		Дата и подпись отправителя (15) Date et signature de l'expediteur (15)				
№ лицензии (-ий) № de la/des licences		№ сертификата (-ов) № du/des certificats		№ счета № de la facture						

..... линия сгиба

Указания

CN 23 (verso)

Таможенная декларация и прилагаемые к ней документы прочно прикрепляются к отпадению снаружи или, что предпочтительнее, вкладываются в прозрачный самоклеящийся конверт. Если эта декларация не четко видна снаружи или если Вы предпочитаете ее вложить в отпадение, Вы должны приклеить на внешней стороне ярлык с указанием о наличии таможенной декларации.

Для ускорения таможенной обработки таможенная декларация составляется на французском, английском или каком-либо другом языке, принятом в стране назначения..

Для таможенного досмотра Вашего отпадения таможенная страна назначения должна точно знать его вложение. Поэтому Вы должны заполнить декларацию полно и четко. В противном случае это может привести к задержкам в пересылке отпадения, а также к другим, неудобствам для получателя. Любая ложная или неясная декларация может привести к штрафу или конфискации отпадения.

Ваши товары могут подпадать под ограничения. Поэтому Вам следует осведомиться о возможностях ввоза и вывоза (запрещения, ограничения, такие как карантин, ограничения, касающиеся фармацевтических продуктов, и т.д.) и справиться о документах (товарный счет, сертификат о происхождении, санитарный сертификат, лицензия, разрешение на товар, подлежащий карантину (продукты животного, растительного происхождения, пищевые продукты и т.д.)), которые могут потребоваться в стране назначения.

Под коммерческим отпадением подразумевается любой экспортируемый или импортируемый в рамках какой-либо сделки товар, независимо от того, продается ли он за какую-нибудь сумму или обменивается без обеспечения денежной массы..

(1) Должно быть представлено подробное описание каждого предмета, содержащегося в отпадении (например, «мужские рубашки из хлопка»). Не допускаются указания общего характера, такие как «запасные детали», «образцы», «пищевые продукты» и т.д.

(2) Укажите количество каждого предмета и уточните используемую единицу измерения.

(3) и (4) Укажите чистый вес каждого предмета (в кг) и общий вес отпадения с упаковкой (в кг) при его взвешивании на почте в момент подачи.

(5) и (6) Укажите стоимость каждого предмета и общую стоимость, уточнив валюту (например, шв. фр. для швейцарских франков)..

(7) и (8) Код ТНВЭД (индекс из шести цифр) определяется по гармонизированной системе описания и кодирования товаров, разработанной Международной таможенной организацией. Термин «страна происхождения» обозначает страну происхождения товаров (например, страна, где они были произведены, изготовлены или укомплектованы). Отправителям коммерческих отправлений рекомендуется указывать эти данные, так как это может оказать содействие при обработке этих отправлений таможенной..

(9) Укажите сумму тарифа, оплаченного за отпадение на почте. Отдельно укажите любые другие сборы (например, страховой сбор).

(10) Зачеркните клеточку или клеточки, указав категорию отпадения..

(11) Просим уточнить, если вложение (продукты животного, растительного происхождения, пищевые продукты и т.д.) подлежит карантину или подпадает под другие ограничения..

(12), (13) и (14) Если Ваше отпадение сопровождается лицензией или сертификатом, зачеркните соответствующую клеточку и укажите номер. Вы должны прикладывать счет ко всем коммерческим отпадениям..

(15) Ваша подпись и дата являются подтверждением Вашей ответственности за отпадение..